Мартинович Г. А. **Бытовое понятие и его роль в развитии системы значений многозначного слова // Гуманитарные проблемы современной цивилизации: VI Международные Лихачевские чтения 26-27 мая 2006 г. СПб, 2006. – С. 167 – 169.**

В последних исследованиях профессор СПбГУ В. В. Колесов значительное внимание уделяет рассмотрению *концептума* (или *концепта*), который на определенных основаниях противопоставляется *концептусу* (или *понятию*)[1]. При этом подчеркивается, что концепт (концептум) «направляет мысль, говорящих на данном языке, определяя их выбор и создавая потенциальные возможности языка-речи»[2]. В то же время практически вне поля внимания ученого оказывается представление о так называемом *бытовом понятии*. Однако в научный обиход уже достаточно давно были введены такие категории, как *бытовое сознание*, *бытовая картина мира*, *бытовое понятие*[3].

Так, еще в 70-е годы XIX столетия А. А. Потебня разграничил *ближайшее* и *дальнейшее* значения слова, о которых писал следующее: «…Под значением слова вообще разумеют две различные вещи, из коих одну, подлежащую ведению языкознания, назовем *ближайшим*, другую, составляющую предмет других наук, – *дальнейшим значением слова*. Только одно ближайшее значение составляет действительное содержание мысли во время произнесения слова»[4], «…Ближайшее значение слова *народно*, между тем дальнейшее, у каждого различное по количеству и качеству элементов, – *лично*. Из личного понимания возникает высшая объективность мысли, научная, но не иначе, как при посредстве народного понимания, т. е. языка и средств, создание которых условлено существованием языка. Таким образом, область языкознания народно-субъективна. Она соприкасается, с одной стороны, с областью чисто личной, индивидуально-субъективной мысли, с другой – с мыслью научной, представляющей наибольшую в данное время степень объективности»[5]. В принципе, это и есть противопоставление *бытового* (*наивного*), понятного всем, говорящим на ***данном языке***, понятия и понятия научного, не зависящего от языка и осознаваемого каждым человеком в той или иной мере только в зависимости от степени его образования, количества приобретенных знаний, меры «учености» и т. п. (*личного* именно в этом смысле).

---

[1] См.: *Колесов В. В.* Философия русского слова. СПб., 2002.

[2] Там же. – С. 64.

[3] Наряду со словом *бытовой* в данных словосочетаниях употребляются также *наивный*, *обывательский*, *обыденный* и некоторые другие.

[4] *Потебня А. А.* Из записок по русской грамматике. М., 1958. Т. 1-2. – С. 19.

[5] Там же. – С. 20.

Собственно **научные** (строго логические, интернациональные, не зависящие от языка, не допускающие логического круга в своих определениях и т. п.) понятия, бесконечно приближаются, как хорошо известно, к *объективному* отражению в человеческом сознании *объективно* существенных признаков предметов и явлений. Они фиксируются в энциклопедических словарях и участвуют в формировании научной картины мира, научного ***мировоззрения***.

В **бытовых** понятиях отражаются не только наиболее существенные (научно значимые), но и мало существенные признаки предметов и явлений – признаки, существенные с точки зрения того или иного коллектива, социальной или профессиональной группы, территориального сообщества, всего народа и т. п. и *всегда существенные* с точки зрения «наивного» языка. Бытовые понятия, как правило, национально окрашены и выявляют не черно-белую (то есть собственно научную: род — вид, плюс — минус, ноль — единица и т. д.), а разноцветную, мифическую и поэтическую картину мира[6]. Они «живут» по своим наивным правилам – не являются строго логическими, интернациональными, зависят от языка, допускают логический круг в своих определениях и т. п.

Бытовые понятия фиксируются в лингвистических словарях в качестве концептуальных ядер лексических значений знаменательных слов и участвуют в формировании бытовой (наивной, языковой) картины мира, национального ***миросозерцания***.

Чрезвычайно важную роль, по нашему мнению, играют бытовые (наивные) понятия и во всех лексико-семантических процессах языка, в самом становлении его семантической системы. Так, есть достаточные основания полагать, что семантические возможности слова заложены в бытовом понятии, являющимся ядром его исходного (часто и основного) значения. Это значение само по себе уже детерминирует возможность наличия у этого слова определенных производных значений, которые где-то (в одной из сфер национального языка), когда-то (в один из периодов его исторического развития), как-то (случайно, окказионально или же системно, устойчиво) должны проявиться[7]. Покажем сказанное на примере прове-

---

[6] О сохранении в наши дни «очень архаичных моделей миропонимания» см.: *Денисов П. Н.* Проблема значения слова в связи с моделированием языка // Проблема значения в лингвистике и логике. М., 1963. – С. 41.

[7] Ср. понимание В. В. Виноградовым лексемы «как потенциальной совокупности значений, сконцентрированных вокруг *одного* смыслового ядра...». См.: *Виноградов В. В.* Избранные труды. Поэтика русской литературы. М., 1975. – С. 372.

денного нами изучения семантической структуры глагола *пасть* в русском национальном языке XIX – XX вв[8].

Глагол *пасть* (*падать*) общеславянского происхождения, восходящий к праславянскому **padti* (*padti – patti – pasti – past'*), которое обычно сближают с индоевропейским корнем **pod* (‘пол, низ, дно’)[9], явившимся в свое время *одним из* семантических признаков (‘*низ*’), участвовавших в формировании исходного значения рассматриваемого глагола – значения ‘переместиться сверху *вниз* под действием собственной тяжести; упасть, свалиться’. Однако дальнейшее развитие семантики этого слова шло по трем магистральным направлениям, обусловленным отвлечением определенных признаков от концептуального ядра (бытового понятия) этого исходного значения – ‘перемещение сверху вниз под действием собственной тяжести’. В связи с этим все производные значения глагола объединились в три большие группы, организованные на основе общего для каждой из них семантического признака:

1) ‘физическое перемещение материальных тел в пространстве’;

2) ‘стихийность, случайность и самопроизвольность совершения действия’;

3) ‘переход в иное (обычно худшее) состояние, положение, качество’.

В *первую группу* входят, например, такие значения:

1. ‘Попасть, угодить (куда-н.)’: *Как что-то* ***пало*** *в глаз, так и болит он* (Диал.).

2. ‘Лечь опуститься (куда-н., на что-н.)’: *На рассвете* ***пал*** *на землю иней* (В. М. Инбер.).

3. ‘Пройти, выпасть, выделившись из атмосферы’: *Синими хлопьями* ***пали*** *снега* (И. К. Авраменко.).

4. ‘Опустившись, свисать, закрывая, заслоняя собой’: *Нумерные шторы, казалось,* ***пали*** *на окна навсегда* (Ю. М. Тынянов.); ‘Впасть, втечь, влиться’: *Унба в Пижму* ***пала*** (Диал.) и др.

Во *вторую группу* входят следующие значения:

1. ‘Наступить, настать, начаться’: *Ночь* ***пала*** *сразу* (П. А. Павленко.).

2. ‘Произойти, случиться, иметь место’: *Пожар* ***падё****, так он всё апаше* (Диал.).

---

[8] См.: *Мартинович Г. А.* Семантическая структура глагола ***пасть*** в современном русском национальном языке: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – СПб., 1979.

[9] *Фасмер М.* Этимологический словарь русского языка. – М., 1971. Т. 3. – С. 184. Краткий этимологический словарь русского языка / Шанский Н. М. [и др.] М., 1971. С. 322, 346.

3. ‘Прийтись, достаться, выпасть на долю’: *Нелегкое детство* ***пало*** *на долю мальчика* (В. М. Саянов.).

4. ‘Выйти, получиться (каким-н. образом)’: *Случай этот* ***пал****, как сон в руку* (И. И. Лажечников.).

5. ‘Попасться, случайно встретиться’: *Пьянёхонек нам стрету* ***пал*** (Диал.) и др.

В *третью группу* входят такие значения, как:

1. ‘Погибнуть, быть убитым’: *Их цель: иль победить, иль* ***пасть*** *в пылу сраженья* (А. С. Пушкин.).

2. ‘Околеть, издохнуть (о животных)’: *У меня летось корова* ***пала*** *была* (Диал.).

3. ‘Прекратить свою деятельность’: *Христианская церковь не* ***пала*** *вместе с Римом* (А. В. Луначарский.).

4. ‘Опуститься нравственно; оказаться в положении, недостойном общественного уважения’: *Но разве искушение прошло? И я опять чувствовал, что, наверное,* ***паду*** (Л. Н. Толстой.).

5. ‘Обесцениться (о деньгах)’: *Да* ***пали*** *деньги, я пасу их для памяти* (Диал.) и др.

В свою очередь, бытовые понятия, составляющие концептуальные ядра отдельных значений, могут делиться по *представлениям наивного сознания* на свои видовые. Это позволяет выявить внутреннюю структуру значений, определить их семантические варианты 1-й и 2-й степени, в которых эти значения собственно и существуют. Наиболее показательным в этом отношении является основное значение глагола *пасть*, состоящее из следующих семантических вариантов:

1. ‘Переместиться сверху вниз, находясь в свободном падении’. Этот вариант 1-й степени реализуется в следующих вариантах 2-й степени: а) ‘Упасть (куда-н. откуда-н.)’: *Вдруг в то ущелье...* ***пал*** *с неба Сокол...* (А. М. Горький.); б) ‘Упасть, опуститься (на что-н. при ударе)’: *Топор* ***падет*** *на голову ему* (А. К. Толстой); в) ‘Падать, лететь вниз, выделяясь из атмосферы’: *Всё дожжик вишь* ***падё*** (Диал.); г) ‘Затонуть, опуститься на дно’: *На дно* ***пал*** *кубок морское* (Ф. И. Тютчев.) и др.

2. ‘Упасть, свалиться на бок, плашмя, навзничь, потеряв опору в ногах, основании, месте закрепления; стоять и упасть’. Варианты 2-й степени: а) ‘Упасть, свалиться на бок, плашмя, навзничь; стоять и упасть’: *Кажись не из трусливых, А как стоял, так я и* ***пал*** *на месте* (А. Н. Островский.); б) ‘Попасть (подо что-н.)’: *Сын под поис* [поезд] ***пал*** (Диал.) и др.

3. ‘Переместить свое тело сверху вниз; лечь броситься (куда-н., на что-н.)’. Варианты 2-й степени: а) ‘Лечь, броситься (куда-н.)’: *Я – от страху в палисадник.* ***Пал*** *в крыжовник и реву* (С. А. Васильев.); б) ‘Лечь, улечься’: *Пришла,* ***пала*** *на кровать* (Диал.): в) ‘Распросте-

реться (на земле, полу и т. п. в мольбе, преклонении, просьбе)’: *Перед гробом... он* ***пал*** *как перед святыней...* (Ф. М. Достоевский.); г) ‘Броситься, навалиться (на кого-н.)’: *На ушкана* [зайца] ***паду*** *и поймаю подолом* (Диал.) и др.

4. ‘Опасть, ос**ы**паться’: *Все равно ведь и новые листья* ***падут*** *и покроются грязью* (С. А. Есенин.).

5. ‘Упасть, рухнуть, развалиться’: *Сарай* ***пал****, так звоннула* (Диал.).

Предложенная классификация значений глагола *пасть*, несомненно, не выдерживает критики со строго научной точки зрения. Но она совершенно правомерна с точки зрения бытового сознания народа, Например, научного понятия «свободное падение» (падение в вакууме по определенным физическим законам, описываемым строгими математическими формулами) наш повседневный язык просто не знает. Однако в бытовом сознании семантические варианты 2-й степени ‘упасть (откуда-н. куда-н.)’, ‘упасть, опуститься (на что-н. при ударе)’, ‘падать, лететь вниз, выделяясь из атмосферы’ ‘затонуть, опуститься на дно’ вполне могут быть идентифицированы рядовыми носителями языка как разновидности варианта 1-й степени ‘переместиться сверху вниз, находясь в свободном падении’ основного (исходного) значения ‘переместиться сверху вниз под действием собственной тяжести; упасть, свалиться’.

Приведенные примеры системы значений глагола *пасть,* как и вся система*,* несомненно, являются отражением определенного фрагмента русской ***ментальности*** XIX – XX вв., то есть «миросозерцания в категориях и формах родного языка, в процессе познания соединяющего интеллектуальные, духовные и волевые качества национального характера в типичных его проявлениях»[10].

---

[10] *Колесов В. В.* Язык и ментальность. СПб., 2004.– С. 15.